

MAGYAR
TUDOMÁNYOS
AKADÉMIA

Lionels Parásam,

A Bátori biblia tegnap megerőszakolt.
Ki veti által? Derizony nélkül
nem adom, mert én is le akarok
írni alá. Akis hívem, neked kelle,
ne árverni, a Nyelvi Bizottság
járálása mellett.

So' reggelt kíván

2/III 77.

Arany

J. Szarvas írta

A Bátori biblia
Reverenciáj mellett
is veheti a Föld
Könyvtára

1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

James B. Smith

1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

James B. Smith

1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

4.

U. Humpalov Pál ^{név}át

Helyben



Ms 10.266/4.

Tallóznák az itelen Prókrisz 2-3. (1.)

mezején.*

Mutató.

A mi a spanyolország illen, úgy etek,
is kegyetlenéget által alapítottak
meg uralmokat. R. P. Közlöny. 1406 lap.
1867.

ugy = so.

A politikai lapoz vesz kezébe,
uralkommal dubja felre art. P. lap.
186-1894.

art = so

- i

Tény az, hogy a Kassa Prigeleni
névvel jelennek a Balkán kúján
ismélelretele és orsz. népről minden
elővetésük és a keleti kérdés
előzetbe helyezésére érdekesen. U. o.

(Kevésbé)

Törökországban azonban, a kereset,
kények kedélye felirgatva van. U. o.

igekösz.

Még hisse a szokatlan itt. (t. i. ne.
kecs. a hely vagy elő körülmény.) Itom
1867. 185 re.

} es, mint alany.

Remélem... hogy közreműködésünk
amigra öpferrasszandja letti va.
börköt, hogy a rövid, basat és a har.
nabarára jog. és a erkölcse me.
gamar. U. o.

and - end.

réves mondatok.

Mit ha P... re érkezendő, elő.
követ magyarázni el nem mulat.
tandot. U. o.

and - end.

A közreműködő törekvés nem a
muké, de a jövő. U. o.

de = hanem.

Egy harafi, ki tudta a „szabadság”
szb. jelkavak, egyenlői. U. o.

szórend.

VIII. Henrik Rómától elvált, miszt.
mint hársaságát felbonthatta. U. o.

mi persze = hogy

Szignálkerik a felett. U. o.

felost = über.

E körítésben az autonómia is
velik nem elég. U. o.

is - nem = sem

skennye les el csőt a reírash
jelfogás. (U. o.)

igekösz

A két küldöttség között a hangulat
engedelmény. Ez pedig több jelenlétgel,
böl sünik ki. (Kisvénik.) U. o.

több vánu

igekösz.

A legjelentékenyebb jelenlét. U. o.

stil.

Aligha nincs igara ö felhője.
neh. U. o.

szórend.

2.
skórend

egy.

hiba; nyomai

többször

szóhasználat

skórend.

fiórend.

igekösz. skórend.

skórend

skórend.

germ.

germ.

szóhasználat

felettségek

A decemberi arisztokrácia romjain
a köztársaság fúg telmáinak, és a
köztársaság fogja-e nekiünk art
berúllani (be fogja-e válni) a
mit Napoleon ígért. Hon-estés. 1867
II. 39.

Egy követség Napoleonnal rúg,
nékne oly mérenges. 34. k. o. 1. a. N.
való fióvesség).

Ha arókat volt volna is iga.,
hát... e. k. Ha a. igazuk volt vol.,
na is. (k. o.)

Mindezt a q fővárosban több
kormányfősi ártal találkoztam...
(P. Napl. 187-5195.)

Az erdélyi műveltség egyenesen bea.,
dott értekezés. k. o.

(A nárcisz) ez elkülönített állásban
nem soká nem marathának meg,
hacsak nem jár meg meinel
lenni. P. Napl. 5196.

Vajon kei forasorokig olvad-e
beli kémetorokba, vagy... a többi
német államok porokra cepi? k. o.
(terzi porokra).

Ha egyet keresülviselek, fenn.
farsang fogják akarni. k. o.

R. úr lemondását el nem lehet
fogadni, míg usója nincs kife-
melve. k. o.

Monják, hogy B. úr helyre állta.
ni akarja a válságot. Hon. 1867
II. 187

A nemzeti bankok kénytelenek
adárja közpénz fizetéseinek fióvése.
kére. k. o.

A kaputalú megmaradt rá,
nem dicéini a napos levélre etén.
k. o.

Az addig amorszájja meg.
szünetnek. k. o.

Legnagyobb jajgarnának az ilyen
művelés felet az antonyot. k. o.
(Megverek, a felet jajgarnak.)

Arany János.

Jelölés az idegen szókészlethez. *

Ezen kezdett kötetények alpari
körül kelnek el (= a bűzre most s
fion kil el). U. o.

E felcs most allubornar. U. o.

Azok a hírek neu-e erat
az újságírók phantasziagorái? U. o.

Oly embrió perüle axak, hogy
hajlanék magunk axokat hirková,
csolábolnar tartani. U. o.

A P. Napló megsebecsü a kö,
közönségnek a pívéréget

A valódi kenyállat kijon
corni (Kinyomorni.) U. o.

A hírek, nik oreu hívatat
hasásköre irant Karayalsak,
annak idején regisztráltak. U. o.

Magyarország a köző teshet,
her környezéskor. U. o.

Az ucso években. U. o.

(a közelebbi...)

A fogalom jelenetében volt:
eladásra mincegy 8000 m bűz. U. o.

Egy eső nap kéjes volt a bűz
árak felhajtan 76 frankra. U. o.

E hidra az időzés idej. (Vánságos)

Jegyzék a bűzörítésképen le,
cess exktrapirohale. (Magyar
ált. hitelbűz.)

Bűzörítéskor eladás. Kohn M.
vénységét rakdára stb. (Paffine
a cxiuatablakon.)

Tovább folytatni; előre halad,
ni stb. Paffine.

Matematikai kinyer (matriculák)
fogván életbeli stb. "B. P. Költő" 129
1867.

Az előre fogva bizonyító leve
az egiszági bizonyítványból mag.
különbűzések. U. o.

Az egiszági bizonyítvány csak
bizonyos helyre polgárház stb.
ki... U. o.

Mutató. 33.
germanizmus.

feles = on, eu.

neu-e?

ax.

a = art a

szóhasználat.

mi = uely

irant = felől

Közonkád.

germanizmus.

elre. germ.

felugrasni

időzni.

bűzörítvény.

bűzörítvény
és öffenésel.

germ. plemarm.

Nichtstaud.

factive-passive.

factive = passive.

factive = passive.

4/ infinit =
as- es

az.

A városi biróságok felhatalmaz-
tatnak ... a bizonyítványt meghoz-
tatni. H. O.

A lebukás kérdésén hoszu társ-
gyalásra adván alkalmas, az négre
akként intézkedik el... H. O.

... hogy annak
elrendelése a járványkórosmányok
betűzéséről függéseseit fel. H. O.

E nemcsak a keltatásának költke-
léből (miatt) az nem fogantatitandó

factiv = passiv az nekem kéresek járulékai
meg. H. O.

factiv = passiv. uraltatni. (Hon.)
Külön hívás emel fel fog

szynat. { Ami ily keretbe nem sá-
ma-e Magyarországon is ne-
külbe ?
Okvetlenül sábor-a. P. Kapl.

Arany János

~~Minta a mellékelt
füzet 504. lapján~~

Lobb viz'k.

4. A.

Csellengve, - csellegré: sporacris.
(a sültelen szorányos k)

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ms 10.266/7.

(Nyelvéseti tarkaságok.)
2.

Régi és új Magyar.

B. U. m. Van szexencsém

R. m. Elhíve; de minek arrol
dicsekedni az úrnak?

U. m. Rosszöntésű önt.

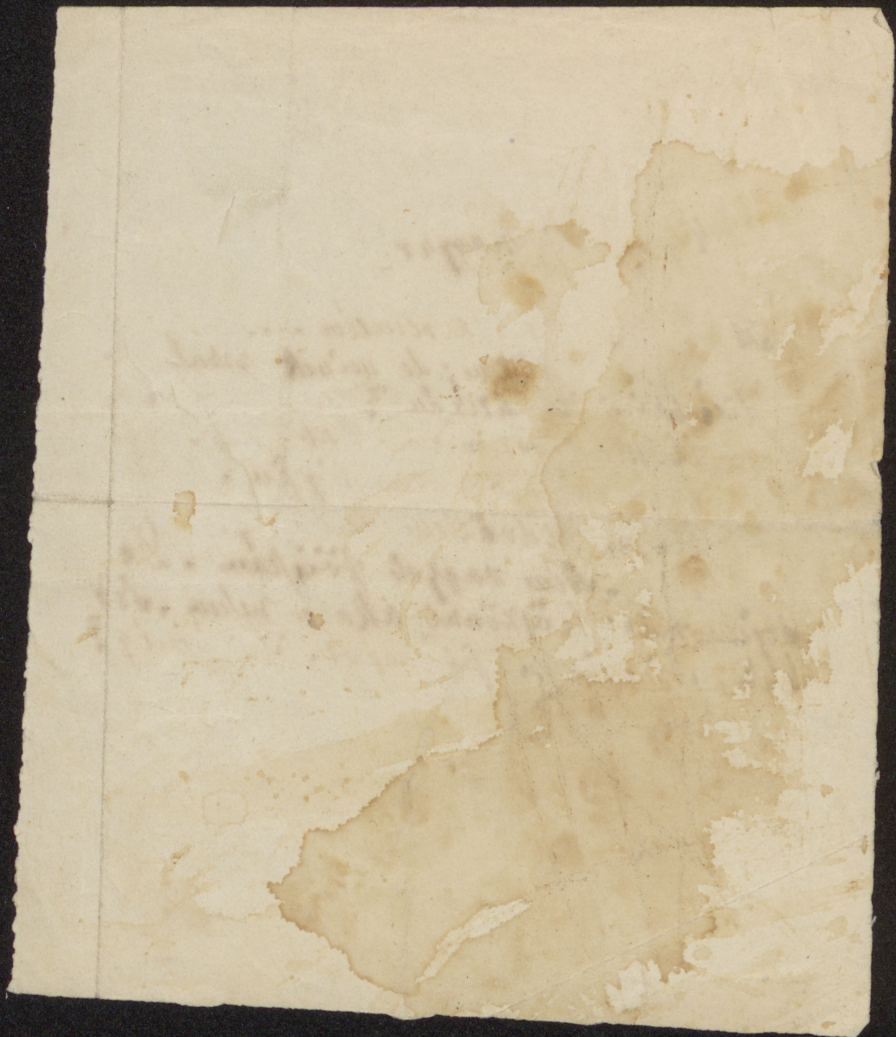
R. m. Nincs neved nappja.

U. m. Üdvözlés önt.

R. m. Nem vagyok frösköm. De
sejtem már: Rükönni akart nekem. No
hát, adjon isten jó napot. Mi újság?

BUDAPESTI
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

ms 10.266/7.



Helyreigazítások. Magyarán szótól. Aranytanítás.

— cuts. 6.

1. Hogy a ragok ismétlődnek, kiváls kötőss bezárdhen,
módjával mértékelhető: példa a régi (legutóbbi
XVIII. századi) hulvsi évek:

Uralkodó nagy ár isten!

Ki hasalmas vagy mindenre,

Földi és mennyei reken,

Teremtett embereken.

Szalontai J.

1871. a költségvetés

Háztartás fr kr Tűzelo fr kr Kutárat fr kr

Jam. Hári költség - 50 -
- februárban - 82 -

Jam. Czirua igazs. 1. 80
- Párkai ruhavarrás 5. -
- Női ruhája - 20 -
- " bányai teli. 25. -

MAGYAR

ROMÁNYS AKADÉMIA

KÖNYVTÁRA

10.266/7.

Egy társaságban valaki ezt mondta: "Perőfinék három (emberi) arcképe ismersék." Távozásával kérdezték tőle, jót van-e ez magyarul. Egyik így válaszolt, hogy a "három" szó jó (három) határozószó igéjének köve; másik a birtokos személyre ragozta azt az érte, hogy csak a személy állhat határozatlan igével. So, hogy a szám az ige határozószó formájába nem kívánja, az bizonyítani sem kell. "Vétek három lovas, ha pénzem lesz, ott lenn." Ki se mondani másképp. Tehát a birtokos. Ez jó. Miből különböztessük, de éppen így fölveszi a "három" szót, mint a határozószót, a birtokos személyt, és mondás köze.

"Három ismerem, de lányát nem ismerem" és:
"Három ismerem, de lányát nem ismerem."

Az első azt jelenti, hogy fia van egy, és én az is ismerem, lánya is van egy, de én az nem ismerem. A másik értelmű sokkal határozatlanabb, egy lehetne körülírni: egy fiát ismerem, több is lehet neki, de akkor nem ismerem, lánya van-e, nincs-e nem tudom, én egyet sem ismerem. A régi móda is helyesen monija.

Az egyi kávésnak két lányát ismerem;
Nánika, Bábika Kessen egyetudvérek.

— Y.

Arany János.

*A Kyr. régi kéziratából,

"Nagy ideje hogy új emberek vállalkoztakak." "Nagyon a nagy ideje de más értelemben." "Nagy ideje, az" "nak, hogy az történt." "Amaz helyes magyarsággal" "nagyon ideje, itt az ideje, nagyon itt az ideje," "hogy új emberek jöjjenek."

(A Nyr. régi kézirataiból.)

Arany János.

Még ezt is a
Határozatlan után!

2

Fizetés

a. m. t. Akadémia 1877. ápril 30-án tartott öszes ülésének jegyzőkönyvéből.

130. Olvasatossá a III. osztály f. e. ápril 9-én érkeztetése. nek egy jévi pörria, melyben előadatik, hogy az osztály egy régebbi énszterletében róba jöven, mi lenne a legalkalmasab mód, melylyel az osztály a mathem. és természettudományi állandó bizottság ügyeire befolyást gyakorolhatna. erre nézve Szily Kálmán v. t. egy indírványt formulázott, melynek megvitatására külső kis bizottság volt kiküldve. Ez az indírványt egy hangulag ajánlotta elfogadásra, s az osztály el is fogadván közel az állandó bizottsággal, mely oda nyilatkozott, hogy Szily úr indírványa ellen, mely szerint a bizottság

a) év elején előterjesztést tegyen az osztálynak saját költségveséséről és működése szervezéséről. -

b) Hogy az osztálynak jogában álljon eterveteket megvitatni, elfogadni és módosítani részletek kevesztül viseltet a bizottsággal ruházván.

Formailag semmi kifogása nincs, de a notatái módosítások elhőzölése végett az ügyrendben, hol az osztályok és állandó bizottságok közösi viszony türelesen szabályozva nincs, valancint az egyöntetűség elérése végett a többi osztályokkal, terjesztésük az öszes ülés elé.

mit az osztály elfogadván, és a javaslatot felszerjesztvén glatározatossá, hogy az osztályok és állandó bizottságok közösi viszony megállapításának fontos ügyet a mennyiben az ügyrend e részben hiányos volna, az Akadémia egy oly bizottság által kívánja vizasztatni, mely az Akadémia elnökeinek elnöklése alatt minden osztály és minden állandó bizottság részéről választandó 1-1 tagból álljon, mely választásra az osztályokat és bizottságokat ex. curre felhívja.

Kiadta

*Aranybina
főtitkár.*

HUNGAR
AKADÉMIA
BIBLIOTHECA

Arany János aláírása

403

130

Al.

ms 10.266/7.

or

A nem tetsző címeket
méltóztassék kihúzni!

Nagyméltóságu

Méltóságos

Nagyságos

Tekintetes

T. c.

9.

Arany János Kézirata
HB.

MAGYAR NYELVÖR
SZERKESZTŐ- S KIADÓ-HIVATALA
BUDAPEST IV. FERENC JÓZSEF PART 27.

NYELV
HUNGARIAN ACADEMY
LIBRARY

ms 10.266/7